

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 1431

**Artikel:** An einem Abend in Vevey  
**Autor:** Regner, Otto Friedrich  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-691286>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## AN EINEM ABEND IN VEVEY

By

OTTO FRIEDRICH REGNER

Das kleine Theater steht recht schüchtern, wenn nicht gar verschämt ob seiner unscheinbaren Fassade, unmittelbar hinter La Grenette. Dieses offene Geviert, eine von monolithischen Säulen getragene Erdgeschosshalle aus dem Jahre 1808, wirkt am Haupte des weiten Marktplatzes, der bis hinab an das Seeufer reicht, nicht wie ein Zweckbau (Kornmarkt), sondern wie eine Kultstätte, deren ritueller Bezug verborgen ist. Der Platz ist jetzt leer, aber er ist voll von Geschichte. Napoleon hat im Mai 1800 hier seine Truppen, drei Halbbrigaden, gemustert, ehe er den Grossen St. Bernhard überschritt. Auf diesem Platz wird, viermal im Jahrhundert, das Winzerfest gefeiert; die "Confrérie des Vignerons" verbrüdet sich dann mit aller herbeiströmenden Welt. Ein bacchantisches Gegenstück zu Oberammergau.

April in Vevey. Es ist augenblicklich ein gestrenger April, der dem lenztrunkenen März seine Blütenvoreiligkeit mit nasser Kälte vergilt. Zaghaft kommt die Mondsichel, wolkenverschleiert, über dem See herauf. Melancholische Einstimmung auf das, was in einer halben Stunde im Theater vor sich gehen soll.

"Hommage à Clara Haskil" — ein Konzert zum Gedächtnis der Pianistin. Sie ist, auf Konzertreise unterwegs, am 7. Dezember 1960 in Brüssel gestorben. Hier, in Vevey am Genfersee, hatte sie, neben Paris, ihren ständigen Wohnsitz. Sie muss dieses Stück Erde geliebt haben, die Wälder und Matten unterhalb den Plejaden, die hochgestuften Weingärten, die Blütenkissen zwischen dem Gemäuer, die Dorfketten entlang dem Seeufer, die paar gut erhaltenen Bauten aus Mozarts Jahrhundert, die Brunnen des Städtchens. Dass sie, die in Bukarest geboren war und ausser Landes lebte, während der auf ihre späten Lebensjahre des Ruhms gedrängten Wanderschaft von Konzertpodium zu Konzertpodium hierher ins Waadtland kam, um neue Kraft zu sammeln, versuchte Vevey seiner Bürgerin mit dieser ungewöhnlichen "Hommage" zu danken. Es vertritt damit die ganze Welt, die Clara Haskil verehrte.

Vevey ist eine kleine Stadt, richtiger: eine Kleinstadt. Und diese hat die nicht geringe Last zu tragen, ein "Weltkurort" zu sein. Gäste kommen und erwarten die Idylle des Ländlichen, aber auch die Atmosphäre der Weltoffenheit. Noch ist erst die Vorhut da, jene, die der Stille gewiss sein wollen. Vevey scheint also beinahe noch unter sich zu sein. In dem kleinen Theater versammelte sich eine Gesellschaft, die auf seltsame Weise homogen erschien: die Veveysans, die regelmässig die Veranstaltungen von "Arts et Lettres" besuchen, die Verwandten der Clara Haskil, ihre Freunde und die Zugeströmten aus wer weiss welchen Châteaux, Herrensitzen, Hotels. Riesige Limousinen rollten über den Platz daher und entliessen die Damen und Herren in ihrer gedämpften Eleganz. Das französische Element — Genf ist nah, am selben Ufer liegt das Coppet der Madame de Staël, und hier, dicht neben dem Theater, lebt die Erinnerung an Madame de Warens, mit der J.-J. Rousseau Freundschaft pflegte; das Hôtel de la Clef, in dem er logierte, ist quasi das Büfett des Theaters —, das französische Element hat hier seine Heimstatt. Es herrscht die wundersame Kühle einer generösen Distanz. So vielfach geschichtet die Gesellschaft auch ist, verbindet sie doch eine Art von Uebereinkunft, das Wesentliche keinesfalls im Effekt zu suchen. Diese Gleichgestimmtheit freilich rührt daher, dass aller

Gedanken auf Clara Haskil gerichtet sind. Ihrem Gedächtnis gilt der Abend.

Es ist bewegend, am Eingang des Theaters zu stehen — ganz frühzeitig, die Türen sind eben geöffnet worden —, um zu sehen, wer da kommt und wie man sich begrüsst. Carl Schuricht ist da, weltenfern, konzentriert; der Dirigent Paul Klecki, der Pianist Nikita Magaloff, der Geiger Joseph Szigeti. Vergeblich fragen einige Hartnäckige nach Einlass, Karten — die sind längst in den Händen derer, die diesem Abend als etwas Besonderem entgegengesehen haben. Jugend ist in einem recht geringen Verhältnis vertreten; meist sind es Menschen, die über der Mitte ihres Lebens stehen. Zwei Damen erkennt man als die eigentlich Beteiligten, die Schwestern der Clara Haskil. Plötzlich ist die Lücke aufgerissen, der Abschied, das Endgültige steht zwischen den Menschen, die sich begrüssen, den Freundschaftskuss wechseln und hinter dem Brillenglas die Träne wegwischen. Clara ist in den Schwestern erkennbar, die Familienähnlichkeit ist offensichtlich; die Verslossenheit gegen die Aussenwelt drückt sich aus. Es ist jetzt im Foyer etwas von der Stimmung, wie sie in Friedhofshallen bedrückend, gemischt aus Schmerz, Verlegenheit und Ungeduld, herrschen kann. Rasch füllt sich das Theaterchen; die Innenmasse sind richtig gesetzt, kein Deut von Ueberflüssigem. Keine Knisteratmosphäre. Auf dem Programmheft steht in Goldlettern — man denkt an eine Kranzschleife — "Hommage à Clara Haskil". Leichenstille. Die Lichter gehen aus, vor den Vorhang tritt der erste, der den Namen der dahingegangenen Künstlerin beschwört, Michel Rossier. Ihm folgt, flink aus dem roten Theatersamt hervorschlüpfend, der in Vevey lebende kleine grosse Charles Chaplin.

Da steht er nun vor dem verdunkelten Auditorium, ein Mann im Silberhaar, aber kein Greis. Chaplin. Die Anrede kommt in einem etwas krächzenden Französisch, er entschuldigt sich, dass er seinen Gruss an Clara in seiner Sprache sprechen werde. Einfache Worte, sie lassen mitschwingen, dass er zu den Freunden zähle, die von der Haskil als von Clara sprechen dürfen. Er nennt eine Pyramide: drei genialen Menschen sie er begegnet in seinem Leben. Clara Haskil rückt er an die erste Stelle, dann Albert Einstein, dann Winston Churchill. Und er erzählt, wie er ihr vor ihrer späten steilen Karriere im Hause eines Freundes begegnet sei. Das Ungarische Quartett habe konzertiert, und die Haskil sei gleich ihm unter den Zuhörern gewesen. Nach dem Essen habe man sie überredet zu spielen. Sie sei ans Klavier gegangen — und nachher habe er ausgerufen: "But you, you are a very great artist." So, als habe sie zu jener Zeit nicht glauben wollen, was ihr dann die Welt in Huldigung und Bewunderung bezeugte. Er machte ein paar Gesten, wie ein Winken, die Stimme hielt inne, ein wehmütig-freundliches Lächeln — und er verschwand hinter dem Vorhang. Igor Markevitch, der Dirigent, der die letzten Konzerte, das letzte, mit Clara Haskil geleitet hat — drei Schallplatten noch, die als nachgelassene Gabe erschienen sind, darunter Mozarts Konzerte KV 491 und KV 466 —, liess seinen Freundesgruss verlesen; mit jener Behutsamkeit war jedes Wort gewählt, die falsche Töne wie die Pest fürchtet. Markevitch hat die Musikerin Haskil gekannt, ihre Gründlichkeit und Genauigkeit — und einmal nur war die Rede von "mystère", vom Geheimnis. Kaum etwas

Anekdotisches gibt es über diese Frau. Sie bietet nur das unendliche Thema: die Interpretation als Hingabe und als Sieg. Sie, die Haskil, die von Krankheit heimgesuchte, von Anfälligkeit geplagte Frau, ein Wesen, das uns den Atem anhalten liess, wenn sie in ihrer fast aschenbrödlischen Einfachheit das Podium betrat und ans Instrument ging — sogleich mit dem ersten Anschlag verhies sie den Triumph der Musik, des Geistes über die Materie. Sie war eine singulare Erscheinung in der Hierarchie der geistvollen Interpreten, Mozart über alles liebend, Beethoven verschwistert, Schubert, Schumann, Bach. — Mis Bachs "Suite en ré majeur pour violoncelle seul" grüsste Pierre Fournier die ehemalige Partnerin. Eine Minute der Stille folgte dem Celloklang. Er spielte vorne an der Rampe, hinter ihm stand ein Clavecin — verwaist.

Und dann hob ein Konzert con brio an, das die "Festival Strings Lucerne" unter Rudolf Baumgartners Anführung spielten. Dieses sich immer wieder mit jungem Blut erneuernde Ensemble bot Corelli, Philipp Emanuel Bach (Largo Mesto, für Cello und Orchestre à cordes), Purcells Fantasia "In Nomine", Vivaldis Cellokonzert (mit Fournier) und zum Schlusse Mozarts Divertimento KV 137. So wurde das Programm der "Hommage" zu einer Ehrung der Musik überhaupt. In dem kleinen Vevey am Gefersee war sie an diesem Abend um einer grossen Interpretin willen in ihrer vollen Macht vernehmbar.

"Frankfurter Allgemeine Zeitung", 24.4.1961

(S.N.T.O.)

**BUFFET**  


---

**H      B**  


---

**ZURICH**

**THE MAIN STATION  
and  
AIRLINES TERMINAL  
RESTAURANT**

*... in a class  
of its own*

R. Candrian, prop.



for healthy  
happy families



**OVALTINE**

the family drink  
of today



# FOUND!

**100% additional  
storage space ... lost  
in gangways**

In hundreds of factories, warehouses, hospitals, etc., we have, by converting from static storage to Compacrow Mobile Unit Storage, provided building owners with up to 100% additional effective floor space for storage in exactly the same area previously used. Take the first step now towards bringing your storage technique up to this high efficiency level.



## COMPACROW

Write now for full details of this AMAZING NEW ADVANCE IN STORAGE TECHNIQUE to: **ACROW (ENGINEERS) LIMITED**

Head Office: **SOUTH WHARF · PADDINGTON · LONDON W2 · AMB 3456 (20 lines)**